COMMUNITY

Pages 8-9 – Wilson Park draws people from across the region

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Michigan's #1, Oldest, Largest and Only Bilingual Hispanic News • Free! ¡Gratis! • Vol. 37, #1 • **November 6, 2025**

SPORTS

Page 11 – DCFC Upsets First Place Louisville

Incienso y Cempasúchil: Honrando a los Difuntos en la Celebración del Día de los Muertos en Detroit

Por Estefania Arellano-Bermudez

El aire fuera de la Plaza del Sol estaba fresco, típico de un otoño en Michigan. Sin embargo, dentro del edificio la historia era otra: llena de ricas tradiciones y rituales. El humo del incienso de copal, derivado de la resina de árbol, flotaba entre la multitud. Tradicionalmente, el humo purifica las ofrendas (altares para los difuntos) y actúa como un faro espiritual, guiando a las almas de los seres queridos de vuelta a casa.

"Usamos el humo como una manera de rezar, una manera de recordar," comentó Alberto Ramírez, quien viajó de Flint, Michigan, a Detroit con su grupo para dirigir la ceremonia del Día de los Muertos.

Decenas de personas se reunieron dentro de la Plaza del

Continúa en la página 2

Elton Monroy Duran and Sandra Rodriguez beside the ofrenda created for the 6th Annual Día de Muertos Procession and Community Altar at the Mexicantown Mercado on Sunday, November 2. The front side of the ofrenda was dedicated to Sandra's father known as Rodriguez, the Detroit musician who passed away in 2023. Photo credit: J. Lindsey Photography

Smoke and Marigolds: Honoring the Departed in Detroit's Dia de los Muertos Celebration

By Estefania Arellano-Bermudez

The air outside the Plaza del Sol was crisp, typical of a Michigan fall. However, inside the building was another story – one full of rich tradition and rituals. Chalky smoke from copal incense, which is derived from tree resin, wafted through the crowd. Traditionally, the smoke purifies the ofrendas (altars for the departed) and acts as a spiritual beacon, guiding loved ones' souls back home.

"We use the smoke as a way of praying, a way of remembering," Alberto Ramirez said. Ramirez traveled from Flint, Michigan to Detroit with his group to lead the Day of the Dead ceremony.

Dozens gathered inside the Plaza del Sol as members of the Cuacualco Group filled the room with the energetic drumming of

Continues on page 2

Bank of America Names Maria Serravalle as Community Relations Manager

Detroit native Maria Serravalle has been named Bank of America's Community Relations Manager for the Detroit market.

As Community Relations Manager, Serravalle will lead efforts to strengthen the bank's impact across clients, colleagues, and communities. She succeeds Dwanette Williams, who has taken on a new role with Bank of America's Employee Banking & Investments team.

"Maria brings not only deep experience, but also a genuine passion for helping people in the City of Detroit and the entire Metro Detroit community thrive," said Star Crawford, Senior Vice President and Market Executive, Bank of America Detroit. "We are grateful for her dedication and excited to see the positive impacts she will continue to make on our clients, teammates, and in our communities."

Serravalle has been with Bank of America since 2008, holding several leadership positions that advanced affordable lending, financial education, and community investment — with a focus on advancing economic mobility in low-to-moderate income communities. For the past 10 years, Maria has helped educate the community about financial literacy and sustainable home ownership through the Bank's Community Homeownership Commitment programs.

In Detroit, she has been a visible leader through volunteer service, including vice president of the board at Habitat for Humanity Detroit and advisor to the Hispanic/Latino Organization for Leadership & Advancement (HOLA).

Serravalle has also served as a board member for Sowing Empowerment & Economic Development, Inc., and as the Better Money Habits Champion Lead for Detroit.

Serravalle is a Cass Technical High School graduate, who grew up in Southwest Detroit. She graduated from Alma College with a degree in accounting.

For more Bank of America news, including dividend announcements and other important information, visit www.bankofamerica.com.

Maria Serravalle

BANK OF AMERICA

Get EL CENTRAL Hispanic News Delivered Weekly to Your Inbox!
Scan the QR Code to Sign Up for the Digital Weekly Newsletter.
EL CENTRAL HISPANIC NEWS

866-313-2520
HOMELESS HOTLINE
To ask for assistance for the unsheltered, call the hotline 24-hours / day.

2 **Culture** Dia de los Muertos
3 **Development** Corktown Coworking Space
4 **Entrepreneurship** Detroit Tech Founder Fellowships
5 **Arts** Kresge Artist Fellowship Awards
8 **Community** Reflections on Wilson Park
11 **Sports** DCFC Upsets First Place Louisville
13 **Editorial** Health insurance rates on the rise
14 **World Cultures** Tepehuanes From Durango, MX

Incienso y Cempasúchil: Honrando a los Difuntos

Con't de pg. 1

Sol mientras los miembros del Grupo Cuacualco llenaban la sala con el enérgico tamboreo del Huehuetl (término náhuatl para el tambor) y cantos prehispánicos. Ramírez dirigía los cantos, su voz tenía un ritmo constante por encima del tambor. La atmósfera era animada y solemne. El dolor y la alegría tenían un lugar en la celebración.

Photo credit: Brayan Gutierrez

Mientras la multitud se movía por las calles hacia el espacio principal de eventos del Mexicantown Mercado, Djennin Casab—Coordinadora de Aprendizaje y Participación Comunitaria en la University of Michigan—llevaba una caja llena de pétalos de cempasúchil secos, esparciéndolos al viento. La flor de cempasúchil tiene un profundo significado simbólico en las tradiciones del Día de Muertos. Se cree que su color vibrante y fuerte aroma atraen a los espíritus y ayudan a guiarlos hacia los altares construidos en su honor.

"Es una fusión de lo indígena y los Conquistadores," dijo Casab. En efecto, los aztecas y el pueblo nahua realizaban rituales de un mes de duración para honrar a sus ancestros, y estas tradiciones se mezclaron más tarde con las fiestas católicas del Día de Todos los Santos y el Día de los Fieles Difuntos. La versión actual del Día de los Muertos es, como dice Casab, una fusión de culturas.

Los estudiantes de Casab de la U of M ayudaron al artista Elton Monroy Duran a construir la pieza central del evento: un imponente altar de siete niveles exhibido dentro del Mexicantown Mercado. Cada nivel representa un paso que un alma debe dar para alcanzar el descanso eterno. El altar estaba adornado con velas, calaveras de azúcar, ofrendas de comida, fotografías y, por supuesto, cempasúchil; cada objeto colocado para celebrar y honrar la vida y la memoria de un ser querido que ha partido.

Monroy Duran, quien fue galardonado como Kresge Artist Fellow en 2003, dedicó la sección frontal del altar al músico de Detroit Sixto Diaz Rodríguez—mejor conocido como Rodriguez—cuya música redescubierta e historia de vida inspiraron el documental ganador del Premio de la Academia Searching for Sugar Man.

Junto al altar, Monroy Duran señaló un cuadrado acordonado de arte orgánico en el suelo, que representaba el viento y varias capas que terminaban con un esqueleto.

"Aquí puedes ver el cielo y luego las diferentes capas," dijo Monroy Duran. "Todo es parte de un ecosistema unido."

Photo credit: Estefania Arellano-Bermudez

Photo credit: Brayan Gutierrez

El evento se llevó a cabo en colaboración con Mexicantown Mercado, Plaza del Sol, Corpus Art y Matrix Theater Company. Al llegar la tarde a su fin, el aroma a copal se quedó en el aire, y los pétalos de cempasúchil marcaban el rastro de la procesión. A los asistentes se les entregaron flores para dejar en el altar en recuerdo de un ser querido y se les invitó a quedarse a probar Pan de Muerto, un pan dulce. El día se deslizó en una noche de presentaciones teatrales a cargo del Matrix Playback Troupe así como de Western International High School.

La velada concluyó con la proyección de la película Coco, un rico viaje visual del Día de los Muertos.

"Damos gracias a (los muertos) porque por esos medios mantienen viva la llama de nuestra cultura," expresó Ramírez.

Estefanía Arellano-Bermúdez es una escritora freelance latina que vive en el área metropolitana de Detroit. Colabora regularmente con EL CENTRAL Hispanic News y es miembro del Neighborhood Reporting Lab de Planet Detroit.

Este artículo y las fotos fueron posibles gracias a una generosa subvención otorgada a EL CENTRAL Hispanic News por Press Forward, el movimiento nacional para fortalecer las comunidades revitalizando las noticias locales. Obtenga más información en www.pressforward.news.

Smoke and Marigolds: Honoring the Departed

Continued from page 1

the Huehetl (Nahuatl term for the drum) and pre-Hispanic chants. Ramirez led the chants, his voice a steady rhythm above the drum. The atmosphere was lively and reverent. Grief and joy both had a place at the celebration.

Photo credit: Estefania Arellano-Bermudez

As the crowd moved through the streets to the Mexicantown Mercado's main event space, Djennin Casab – Community-Engagement Learning Coordinator at the University of Michigan – carried a box filled with dried marigold petals, scattering them into the wind. The marigold – known as cempasúchil in Mexico – holds deep symbolic meaning in Día de los Muertos traditions. Its vibrant color and strong aroma are believed to attract spirits and help guide them toward the altars built in their honor.

"It's a fusion of the Indigenous and the Conquerors," Casab said. Indeed, the Aztecs and Nahua peoples, held month-long rituals to honor their ancestors, and these traditions were later blended with the Catholic holidays of All Saints' Day and All Souls' Day. Today's version of Day of the Dead is as Casab says – a fusion of cultures.

Casab's U of M students helped artist Elton Monroy Duran construct the event's centerpiece: a towering seven-layer altar displayed inside Mexicantown Mercado. Each layer represents a step that a soul must take to reach eternal rest. The altar was adorned with candles, sugar skulls, food offerings, photographs, and of course, marigolds – each object placed to celebrate and honor the life and memory of a departed loved one.

Photo credit: J. Lindsey Photography

Monroy Duran, who was honored as a Kresge Artist Fellow in 2003, dedicated the altar's front section to Detroit musician Sixto Diaz Rodriguez – best known simply as Rodriguez – whose rediscovered music and life story inspired the Academy Award-winning documentary Searching for Sugar Man.

Standing beside the altar, Monroy Duran pointed to a roped-off square of organic artwork on the ground, depicting wind and several layers that ended with a skeleton.

"You can see here the sky and then the different layers," Monroy Duran said. "Everything is part of an ecosystem together."

The event was held in collaboration with Mexicantown Mercado, Plaza del Sol, Corpus Art, and Matrix Theater Company. As the afternoon came to a close, the scent of copal lingered in the air, and marigold petals marked the trail of the procession. Attendees were given flowers to leave at the altar in remembrance of a loved one and were invited to stay for Pan de Muertos, a sweet bread. The day drifted into an evening of theatrical presentations by the Matrix Playback Troupe as well as Western International High School.

Elton Monroy Duran and Djennin Casab, third and fourth from left, with students from the University of Michigan LEAPS Program. Photo credit: Estefania Arellano-Bermudez

Photo credit: Brayan Gutierrez

The evening ended with a screening of the movie Coco, a rich, visual journey of Day of the Dead.

"We give thanks to (the dead) because by those means they keep the flames of our culture alive," said Ramirez.

Photo credit: Josh Boland

Estefania Arellano-Bermudez is a Latina freelance writer living in metro Detroit. She is a regular contributor to EL CENTRAL Hispanic News and a member of Planet Detroit's Neighborhood Reporting Lab.

This article and photos were made possible thanks to a generous grant to EL CENTRAL Hispanic News by Press Forward, the national movement to strengthen communities by reinvigorating local news. Learn more at www.pressforward.news.

New Retail and Coworking Space Opens in Corktown

A long-vacant 1860s building at the corner of Bagley and Trumbull has been transformed into a new destination for small businesses and remote professionals. The 5,636-square-foot development combines the careful rehabilitation of the historic structure with a newly constructed side-lot addition, creating a vibrant new anchor in Corktown.

The project introduces four ground-floor retail tenants—Stoned Cold Nails, Boro, Catalogue, and Sonic JuJu—all Detroit-based small businesses. Three of the four are first-time entrepreneurs, further strengthening the local pipeline of business ownership.

Upstairs, the building debuts the first location of Ballpoint Offices, offering 18 private, customizable offices designed for small businesses, sole proprietors, and remote employees. Interested tenants can schedule tours at ballpointoffices.com or by emailing leasing@ballpointoffices.com.

The project is a collaboration between Inkwell Partners and Ballet Real Estate, both Detroit-based small businesses with a shared commitment to community revitalization. Inkwell Partners, known for restoring vacant multifamily buildings, is expanding into mixed-use development with this project. Ballet Real Estate previously led the transformation of 1701 Trumbull, which brought three apartments and six woman-owned small businesses to life across the street.

"We pride ourselves on carefully restoring historic buildings throughout Detroit's neighborhoods, and this one was particularly exciting because of the opportunity to further help the Bagley-Trumbull intersection become a bustling hub for local businesses," said Ryan Zampardo of Inkwell Partners. "We're excited to be a part of the Corktown community and look forward to finding other projects in the neighborhood in the future."

The redevelopment team also included Infuz as architect and Huntington Construction as general contractor. Financing was made possible through investor equity sourced via the federal Opportunity Zone program and debt financing from Invest Detroit.

This project reflects a broader vision for Corktown's continued growth—honoring the past while creating opportunities for the city's next generation of entrepreneurs.

Local Schools Volunteer to Polish and Prep Clark Park

Last week, approximately 30 students from Cranbrook Schools volunteered to help clean up Clark Park and one day later another 30 students from Cesar Chavez Academy's SOS outreach program came out to help cleanup and prepare for the upcoming winter season. SOS Outreach is a non-profit organization that works to get inner city kids introduced to snowboarding and other outdoor sports.

The Clark Park Coalition extends a huge thank you to all the students who worked hard to care for our Southwest Detroit community gem!

If you're interested in future volunteer opportunities, please contact the Clark Park Coalition by phone at 313-841-8534 or by email at beto@clarkparkdetroit.org.

WAYNE STATE
Law School

Wayne Law
Expungement Navigators

Educate . Empower . Engage .

Wayne Law is hosting an expungement presentation in Detroit to raise awareness, educate, and empower members of the community! This presentation is designed to help individuals understand the expungement process, learn how to pursue it themselves, and share that knowledge with others.

Refreshments will be provided.

Questions? Feel free to reach out to expungementfair@wayne.edu

Clark Park COALITION DETROIT

Clark Park
1130 Clark St,
Detroit, MI 48209
Thursday, November 13th
6-8PM

* Mexican Groceries
* Mexican Beer
* Hot Pepper
* Avocados

HONEY BEE MARKET
La Colmena
2443 Bagley . Detroit, MI
313.237.0295
We Accept EBT Card

* Our Specialty: Chorizo
* Homemade Mexican Pure Sausage
* USDA Butcher & Deli Counter

Program aims to retain and attract startup founders:

Detroit Launches Tech Founder Residency Fellowship

The City of Detroit recently announced the launch of the Detroit Tech Founder Residency Fellowship, a new initiative designed to retain and attract Michigan's top entrepreneurial talent by helping startup founders live and build in Detroit.

The year-long fellowship offers a $2,000 monthly stipend that can be applied in a variety of ways, including housing and other daily living expenses. It also provides membership access to workspace at TechTown, Bamboo, and Newlab at Michigan Central.

Funding made available through a $210,000 Make MI Home grant awarded in May 2025 from the Michigan Growth Office.

Fellows will receive workspace and networking opportunities to grow their startups within Detroit's expanding innovation ecosystem. Administered by the Detroit Economic Growth Corporation (DEGC), the program is open to founders of early-stage, venture-backable startups who graduated from a Michigan college or university after May 2022 and commit to living in Detroit for 12 consecutive months.

"The City of Detroit is committed to keeping young innovators in Detroit and attracting new talent," said Mayor Mike Duggan. "Michigan already produces top-level startup talent, and we want founders to know that they have a home in Detroit."

Applications are now live on MakeMyMove.com, the nation's first relocation marketplace, allowing founders to apply and connect directly with Detroit's startup community and resources. Applicants must apply by December 1, and selected fellows will relocate to Detroit by early 2026.

"Detroit is where great ideas create jobs and change the world and we are deeply appreciative to the State Growth Office for providing these grant funds," said Justin Onwenu, Director of Entrepreneurship and Economic Opportunity for the City of Detroit. "With this fellowship, we're helping ensure that Michiganders and expats across the country choose Detroit to launch and scale startups that solve tough challenges and create jobs for generations to come."

"Strong startup ecosystems run on talent," said Kevin Johnson, President and CEO of the DEGC. "We're removing the housing and workspace barriers so Michigan's next generation of founders can build innovative companies right here in Detroit."

"The Detroit Tech Residency Fellowship gives startup founders more than funding, it gives them community," said City Council President Mary Sheffield. "We're proud to continue making Detroit one of the best cities in America to start and grow a business, including the high-tech startups of tomorrow."

The inaugural cohort will include up to eight fellows, who will relocate to or remain in Detroit beginning in early 2026. The fellowship builds on Detroit's broader commitment to grow its startup and small business economy through initiatives such as Motor City Match, the Detroit Startup Fund, the Detroit Legacy Business Program, and the Detroit Capital Hub.

State Regulators Want EPA to Ignore Wildfire-smoke Ozone Spikes in Detroit

In a bid to maintain air quality compliance status, Michigan's environmental agency seeks to exclude four days of ozone data, attributing the spikes to Canadian wildfire smoke rather than local pollution.

By Nina Misuraca Ignaczak. Reprinted with permission from Planet Detroit

The Michigan Department of Environment, Great Lakes, and Energy is once again asking the U.S. Environmental Protection Agency to disregard several days of ozone exceedances recorded at two Detroit-area air monitors, arguing that smoke from Canadian wildfires—not local pollution—was to blame.

The proposal, now open for public comment through November 28, would remove ozone data collected on June 19, June 29, June 30, and July 25, 2023 from regulatory determinations under the Clean Air Act. The data were recorded at EGLE's Allen Park and East 7 Mile monitors.

EGLE's 80-plus-page Exceptional Event Demonstration argues that intense wildfires in Ontario and Quebec transported smoke into Southeast Michigan. Satellite, meteorological, and monitoring data show elevated levels of fine particles and ozone together under northerly flow and stagnant conditions—patterns EGLE says are not typical of local ozone formation here.

According to EGLE, these four days helped trigger an "action level" in Michigan's maintenance plan; excluding them would keep the region in compliance with the 2015 ozone standard and preserve the attainment status granted in 2023.

"Attainment status" means whether an area meets the federal air-quality standards set by the U.S. Environmental Protection Agency — if it's in attainment, the air meets those limits; if it's not, the state must take extra steps to reduce pollution.

EGLE previously used the Exceptional Events Rule to exclude smoke-impacted days in Detroit as part of the 2023 redesignation to attainment, a move EPA approved; critics warned more exclusions could again minimize ongoing local air-quality problems. That redesignation discounted data from June 24 and 25, 2022, at the East 7 Mile monitor in Detroit.

A pattern of disputes over ozone enforcement

This request follows Planet Detroit's reporting that the Sierra Club sent a notice of intent to sue in May 2025, alleging EGLE failed to follow its own maintenance-plan contingency measures when the East 7 Mile and Allen Park monitors hit thresholds that should have triggered "additional control measures."

The group pointed to persistently high ozone on Detroit's east side and high asthma burdens. Advocates, including Nick Leonard of the Great Lakes Environmental Law Center and Robert Shobe, a Detroit resident and advocate with Justice for Beniteau, argued the state was prioritizing regulatory maneuvering over health protections.

Under the rule, states can exclude data influenced by events that are "not reasonably controllable or preventable," but they must provide a precise causal analysis. EGLE's draft applies evidence to show wildfire smoke caused the high ozone on four days in June 2023 at East 7 Mile and Allen Park. It includes historical comparisons, transport analyses, air-mass patterns, and supporting modeling/metrics. The agency's conclusion: if wildfire smoke had not been present, action-level triggers would not have been met.

Public-health and environmental justice advocates argue that excluding wildfire-related ozone data can understate real-world exposure; residents still breathe the pollution regardless of its source, and asthma risks on Detroit's east side remain high. EGLE counters that overall ozone trends are improving and that its determinations follow EPA protocols.

If EPA concurs, those four days will be flagged as "exceptional" in EPA's Air Quality System and excluded from compliance calculations; if not, Michigan may have to revisit its maintenance plan and consider additional controls to reduce ozone precursors, such as NOx and VOCs.

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
A League of Its Own: Clark Park Girls' Hockey Celebrates Its 20th Anniversary
Una liga propia: El equipo de Hockey para niñas celebra su vigésimo aniversario
EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
Argentina Wins Its Third World Cup in Dramatic Final!
¡Argentina gana su tercer Mundial con una final espectacular!

VISIT US ONLINE

✓ View current issues ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter ✓ View feature articles

✓ View past issues ✓ View 'between-issue' updates ✓ Leave comments

elcentralmedia.com facebook.com/elcentralmedia instagram.com/elcentralmedia

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
New EPA rule means Cleaner trucks are coming
La nueva regla de la EPA significa Vienen camiones más limpios
EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
La Joya Gardens Preps for Start of Construction
La construcción del proyecto La Joya Gardens pronto va a dar inicio

$50,000 Kresge Artist Fellowship Awards Application Open Soon

Metropolitan Detroit artists are invited to apply for a 2026 Kresge Artist Fellowship, a $50,000 no strings attached award recognizing creative vision and ongoing contribution to the region's cultural life. At a time when arts funding is contracting nationwide, these fellowships continue to strengthen metro Detroit's creative economy and affirm the role of artists in building vibrant, thriving neighborhoods.

Kresge Arts in Detroit is generously funded by The Kresge Foundation and administered by the College for Creative Studies. The fellowship application opens **December 1, 2025**. Full application guidelines are available now at kresgeartsindetroit.org. Artists residing in Wayne, Oakland, and Macomb County are eligible to apply in the following disciplines:

LIVE ARTS Includes Choreography, Comedy, Dance, Performance Art, Playwriting, Storytelling, Theatre Directing, and Interdisciplinary Work

FILM & MUSIC Includes Animation, Film Directing, Music Composition, Music Performance, Screenwriting, Sound Art, and Interdisciplinary Work

Fellowship selection criteria include: a demonstrated track record of artistic achievement and high-quality work, the potential to grow and advance in one's career, and the potential to reflect, enhance, or impact communities within metro Detroit.

The number of awards in each category will be proportional to the relative number of applications received. Applicants who choose to be considered will also be eligible for Gilda Awards if they do not receive a fellowship.

Also offered are 10 Gilda Awards of $5,000 each. These $5,000 awards honor Gilda Snowden's (1954–2014) legacy as a mentor and champion of young, emerging artists in metropolitan Detroit. The Gilda Award recognizes early-career artists gaining momentum and demonstrating exceptional potential through creative risk-taking and boundary-pushing work.

"Detroit's artists community is an integral driver in our city's growth and resilience," said Wendy Lewis Jackson, managing director for The Kresge Foundation's Detroit program . "By investing in creative people, we strengthen neighborhoods, spark new enterprise, and carry forward the culture that makes Detroit unmistakable."

Through this continued support, The Kresge Foundation affirms that artists are central to Detroit's growth and essential partners in advancing opportunity and creating resilient, connected communities.

"The cost of living keeps rising, and artists feel that pressure like everyone else," said Katie McGowan, director of Kresge Arts in Detroit. "What's different here is the trust behind the support, this fellowship is not prescriptive–both the monetary prize and award year support give artists the space to take risks or slow down long enough to build something lasting. The cumulative effect of well-funded and deeply supported artists might seem intangible, but its economic and social impacts are measurable across neighborhoods throughout the tri-county area."

Award-winning film program

Each fellowship includes one year of artist support including networking, exhibition opportunities, and legal and accounting consultations. Kresge Arts in Detroit also offers to produce a film for each of the fellows created by a local filmmaker. Select films have been screened and received awards at local, national, and international film festivals in recent years. In 2021, Detroit-based production company Reel Clever was awarded a Michigan Emmy for work on the series.

KEY DATES

Nov. 3, 2025: Application guidelines available

Dec. 1, 2025: Online application opens

Jan. 15, 2026 by 11:59 PM: Application deadline

The 2026 Kresge Artist Fellows and Gilda Award recipients will be selected by an independent panel of distinguished local and national artists and arts professionals. Previous applicants are strongly encouraged to re-apply, as new panels with fresh perspectives are convened each year.

Now in its 18th year, the program continues to demonstrate how investment in the arts transforms what is possible for communities: fueling creative careers and animating neighborhoods. These fellowships prove that sustained creative work strengthens civic imagination and nurtures the day-to-day wellbeing of communities.

Kresge Arts in Detroit also administers the Kresge Eminent Artist award, presented each winter, which honors a lifetime of artistic achievement and community contribution. In 2024, The Kresge Foundation increased the prize to $100,000. Each award includes the creation of a short film and published monograph chronicling the artist's work and legacy.

APPLICATION INFO SESSIONS Kresge Arts in Detroit staff will hold an online application info session and walkthrough in December, followed by a second online Q&A session in January. While not required, applicants are encouraged to attend these sessions, which are designed to support artists in creating compelling applications for a Kresge Artist Fellowship. Artists can register to attend using the links below.

Application Info Session (virtual) **Dec. 10, 2025 5:30–6:30 PM**

Application Q&A Session (virtual) **Jan. 8, 2026 5:30–6:30 PM**

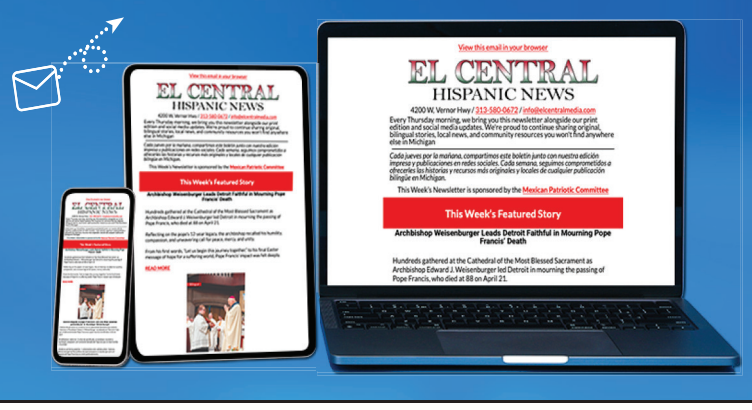
Visit kresgeartsindetroit.org for the complete guidelines, FAQs, and additional resources. Please direct questions about application requirements to Kresge Arts in Detroit at admin@kresgeartsindetroit.org or by phone at (313)744-3204.

Suscríbase a EL CENTRAL Hispanic News

¡Se lo enviaremos semanalmente a su correo electrónico!

Escanee el código QR para recibir este boletín digital.

EL CENTRAL HISPANIC NEWS



Wolverines Defeat Boilermakers, 21 - 16

Photos by Adam J. Dewey

This past Saturday night, under the lights at the Big House, the University of Michigan Wolverines (7-2) defeated Purdue Boilermakers (2-7), 21 - 16.

The Wolverines have a BYE this weekend, then go on the road to take on Northwestern Wildcats at Wrigley Field, in Chicago, Il, on Saturday, November 15th at 11:00 am CST (FOX), then travel to take on Maryland Terrapins, on Saturday, November 22nd (TV and Time TBA), then return to the Big House for their final game of the regular season to host the Ohio State Buckeyes, on Saturday, November 29th at noon (FOX)

The Michigan State Spartans (3-6) traveled to Minnesota Golden Gophers (6-3), but were defeated by the Golden Gophers, 20 - 23, by a touchdown in overtime.

The Spartans have a BYE this weekend, then host Penn State Nittany Lions, on Saturday, November 15th at 3:30 pm (CBS), before going on the road to take on Iowa Hawkeyes, on Saturday, November 22nd (TV and Time TBA), then host Maryland Terrapins, at Ford Field, on Saturday, November 29th (TV and Time TBA), for their final regular season game

Photos below are highlights from the Wolverines vs. Boilermakers game

Derrick Moore (#8) sacks Purdue QB Ryan Browne (#15) and forces the fumble. Moore had 2 sacks in the game

Jordan Marshall (#23) breaks free for a 54 yard touchdown. Marshall had 25 carries for 185 yards with 3 TDs and 1 reception for 25 yards

Bryce Underwood (#19) looks to pass. downfield. Underwood was 13 for 22 for 145 yards with 0 TDs and 1 INT and 7 carries for 44 yards

Zach Marshall (#83), Trent Middleton (#67), and Max Bredeson (#44) sing Hail to the Victors with the student section after the 21-16 victory over Purdue

De la oficina del Tesorero del Condado de Wayne,
Eric R. Sabree

PUEDE AYUDARLO CON EL PROCESO DE ASISTENCIA CON SUCESIONES

¿Se enfrenta a una ejecución hipotecaria y necesita ayuda para iniciar un proceso de sucesiones en el Tribunal de Sucesiones del Condado de Wayne porque una propiedad está a nombre de un familiar fallecido?

COMUNÍQUESE CON UNO DE NUESTROS SOCIOS COMUNITARIOS:

Michigan Legal Services: 313-964-4130
MILegalServices.org

United Community Housing Coalition: 313-725-4560
UCHCDetroit.org

Lakeshore Legal Aid: 888-783-8190
LakeshoreLegalAid.org

www.Treasurer.WayneCounty.com
313-224-5990

¡Estamos aquí para ayudarle!

With SNAP benefits gone, Detroit rolls out emergency food sites

By Nina Misuraca Ignaczak | Reprinted with permission from Planet Detroit

With federal SNAP benefits expired, Detroit Mayor Mike Duggan allocates $1.75 million to bolster local food pantries, aiming to shield vulnerable residents from food insecurity. The city has also initiated a volunteer drive to support food distribution efforts.

With federal SNAP benefits expired as of Nov. 1, Detroit Mayor Mike Duggan announced emergency measures Monday to prevent food insecurity from overwhelming the city's most vulnerable residents.

The mayor authorized $1.75 million in emergency contracts to stock local food pantries, bypassing the usual approval process to respond quickly to the crisis. The funding breaks down as follows:

-Forgotten Harvest: $770,892 for boxed and canned food.

-Gleaners Food Bank: $770,892 for boxed and canned food.

-Metro Food Rescue: $250,000 for fresh produce.

The SNAP shutdown affects approximately 42 million Americans nationwide. As writer and Detroit resident Cherise Morris detailed in a personal essay, the program's suspension comes after a monthlong government shutdown that has already left 730,000 federal workers without pay.

"We are hopeful that Congress will act to restore SNAP funding so our government is not using food access for families in need as a weapon in political disagreements," Duggan said in a statement Friday.

"But if they do not, the City of Detroit will continue to work to make sure food pantries are stocked and our most vulnerable residents have access to the food they need."

100 distribution sites, volunteer call-out

At 5 p.m. Tuesday, the mayor will announce the locations and operating hours for more than 100 emergency food distribution sites across Detroit. The city has launched a volunteer recruitment campaign, with signups available now at DetroitMI.gov for 4-hour shifts beginning Wednesday, Nov. 5.

The Mayor's Department of Neighborhoods will monitor all locations to assess volunteer and food supply needs. District managers will coordinate with United Way, Forgotten Harvest, Gleaners Food Bank, and Metro Food Rescue.

To prevent overwhelming the system, officials are asking residents to visit food banks during the same week they typically receive their SNAP benefits — a strategy designed to distribute demand evenly throughout the month.

SNAP recipients include children, older adults

According to recent data, 39% of SNAP recipients are children, and 19% of SNAP households include older or disabled individuals.

"The reality is that you are a lot closer to the food stamps line than you are to being a billionaire," Morris writes. "I've seen so many people talking about what this means for people who rely on SNAP, but I've seen so few people actually ask someone who relies on SNAP to speak to what it actually will mean to them."

If additional funding beyond the initial $1.75 million is needed, Council President Pro Tem James Tate, who chairs the budget committee, will lead efforts to authorize supplemental appropriations, according to the city.

Even if Congress acts to restore SNAP benefits, officials warn it will take several days for EBT cards to be recharged, following recipients' usual monthly distribution schedules.

Those interested in volunteering can sign up at DetroitMI.gov. The full list of food distribution locations will be available at 5 p.m. Tuesday.

ALLIANCE
CATHOLIC CREDIT UNION
Un hogar financiero para los católicos.
Pay
Pay
Zelle®
¡Únete hoy!
AllianceCatholic.com
FORTALECIDOS por la FE | INSPIRADOS por TI
* Para enviar o recibir dinero con Zelle, ambas partes deben tener una cuenta elegible de cheques o de ahorros. Las transacciones entre usuarios inscritos suelen completarse en cuestión de minutos.

En Trinity Health, hacemos su cirugía más fácil. Nuestros médicos utlizan herramientas robóticas para realizar cirugías precisas. Esto implica incisiones más pequeñas, menos dolor y curación más rápida. Las cicatrices pequeñas pueden ayudarle a tener más confianza tras la cirugía. Desde la atención coronaria y el reemplazo de articulaciones hasta la atención del cáncer, la salud femenina y la cirugía general, marcamos el paso en Michigan.

¿La cirugía robótica es la opción para usted? Conozca más hoy.
TrinityHealthMi.org/Robotics

Trinity Health We See All of You™

Ann Arbor • Chelsea • Livingston • Livonia • Oakland

Columnista invitado:

Reflexiones sobre Ralph Wilson Centennial Park

Por **John H. Hartig**

Durante gran parte del siglo XX, el sitio de 22 acres en la orilla oeste del río Detroit, ubicado aproximadamente a dos tercios de milla al este del Ambassador Bridge, funcionó como patio de maniobras ferroviarias. Desde 1979 hasta 2007, el Detroit Free Press operó una planta de impresión en este lugar. Luego, la Detroit Riverfront Conservancy compró la propiedad para que formara parte del Detroit RiverWalk. Hoy, es el hogar del nuevo Ralph C. Wilson, Jr. Centennial Park, con un costo de $80 millones, el cual ha sido descrito como un dinámico lugar de reunión pública que transformará a Detroit y su región metropolitana.

El Wilson Park no es un parque cualquiera. Es un destino multidimensional frente al río, diseñado para atraer a personas de Detroit y de toda la región, incluyendo a todos los grupos de edad. Los primeros informes indican que está resonando profundamente con todos.

El parque lleva el nombre en honor a Ralph Wilson, quien fue un empresario, filántropo, residente de Detroit por mucho tiempo, y fundador y dueño del equipo de fútbol americano Buffalo Bills. El dinero de la venta de los Buffalo Bills se usó para crear la Ralph C. Wilson, Jr. Foundation, que ha contribuido sustancialmente a los Ralph C. Wilson, Jr. Centennial Parks tanto en Buffalo, NY como en Detroit.

Foto cortesía de Detroit Riverfront Conservancy.

El Wilson Park de Detroit fue diseñado por la mundialmente reconocida Michael Van Valkenburgh Associates, con el apoyo de muchas firmas locales de arquitectura e ingeniería y una aportación local sustancial de un Equipo de Acción Comunitaria de 21 miembros compuesto por residentes de Detroit. Esta aportación comunitaria fue invaluable desde el principio. El resultado final es un increíble lugar de reunión frente al río que inspira el juego y la recreación al aire libre, el bienestar y la conexión con los barrios de Corktown y Mexicantown a través del Southwest Greenway y con todo Detroit a través del Joe Louis Greenway de 28 millas.

Las particularidades clave del parque incluyen dos acres y medio del Huron-Clinton Metroparks Water Garden que proporciona un hábitat de humedal costero muy necesario y una oportunidad para que los visitantes del parque interactúen con la naturaleza, aprendan sobre conservación y participen en educación ambiental. Es uno de los pocos lugares a lo largo del Detroit River, junto con Belle Isle, donde los niños y las familias pueden tocar y sentir el agua. Este jardín acuático es una forma de humedal, a menudo llamado "vivero de vida" porque sustenta a miles de especies. El Detroit River ha perdido el 97% de sus humedales costeros debido al desarrollo comercial e industrial, por lo que el Wilson Park representa una ganancia neta en estos raros hábitats.

A lo largo de la orilla del Wilson Park hay una variedad de hábitats, incluyendo más de 20 estructuras triangulares de madera tipo lunker que crearán cubierta y áreas de descanso para los peces, 12 estructuras huecas de hormigón semicirculares llamadas bolas de arrecife que mejoran el hábitat para peces e invertebrados, un arrecife de desove de peces de 50 por 150 pies para lucioperca, lubina de boca pequeña y esturión del lago, y la Barbara Erb Cove que está diseñada tanto para mejorar el hábitat de la costa como para permitir que los visitantes interactúen con el agua.

El parque también incluye la William Davidson Sport House con dos canchas de baloncesto al aire libre de tamaño completo que también se pueden usar para pickleball, voleibol e incluso patinaje sobre ruedas. Una atracción para los niños es el Delta Dental Play Garden que presenta toboganes gigantes como el tobogán Bernstein Bear de 20 pies y un tobogán de nutria de río, columpios, estructuras de juego basadas en la naturaleza, zonas de juego que inspiran la imaginación e incluso juegos para los más pequeños.

La superficie de juego en el Delta Dental Play Garden. Foto cortesía de Detroit Riverfront Conservancy.

El Water Garden ofrece a los visitantes del parque la oportunidad de interactuar con la naturaleza. Foto encima cortesía de Riverfront Conservancy. Foto abajo por Nadir Ali.

Otra atracción es el DTE Foundation Summit que sirve como un lugar para la recreación pasiva, como hacer un picnic y relajarse, así como un lugar para eventos durante todo el año, como conciertos, noches de cine (movie nights), clases de fitness al aire libre y trineo en invierno. Los senderos serpentean por todo el parque, y cada vuelta ofrece una nueva vista y perspectiva de Detroit y Windsor, Ontario. Y, por supuesto, hay muchos lugares para simplemente sentarse y reflexionar, y sentirse inspirado con una sensación de asombro.

El Wilson Park se convertirá claramente en una pieza central del Detroit RiverWalk y ayudará a impulsar aún más la reputación de Detroit como una ciudad de destino. Por ejemplo, Travel +Leisure identificó a Detroit como uno de los 50 mejores lugares para viajar en 2025.

El Wilson Park es también otro bloque de construcción importante para cambiar la percepción nacional e internacional de Detroit de ser una ciudad del Rust Belt (cinturón de óxido) a una líder en reurbanización sostenible. El Detroit RiverWalk y su Wilson Park son un buen ejemplo de cómo las asociaciones público-privadas pueden crear lugares de reunión públicos frente al mar de clase mundial que mejoran la calidad de vida y ayudan a atraer y retener empleados para las empresas.

La mayoría de las personas todavía están desconectadas de la naturaleza. Por ejemplo, un nuevo estudio de investigación[1] reportado en *The Guardian* ha demostrado que la conexión de las personas con la naturaleza ha disminuido en más del 60% desde 1800. El Wilson Park ayudará a cambiar esta tendencia en Detroit. Además, la mayoría de la gente reconoce que hay espacios verdes limitados en Southwest Detroit. El Wilson Park es un oasis verde en esta comunidad que claramente merece más árboles y espacios abiertos naturales. Las conexiones con la naturaleza y la recreación al aire libre también pueden mejorar la salud.

También debe señalarse que la sinergia entre el Wilson Park, el Southwest Greenway, el Joe Louis Greenway y la restaurada Michigan Central Station resultará en beneficios económicos para Mexicantown.

Este parque y el Detroit RiverWalk también se convertirán en un destino de elección para el turismo de senderos transfronterizos una vez que se abra el nuevo Gordie Howe International Bridge en 2026. El Wilson Park y el Detroit RiverWalk estarán conectados con el Joe Louis Greenway, el Michigan's Iron Belle Trail, The Great Lakes Way y los senderos y parques de Canadá por este nuevo cruce fronterizo con un carril dedicado para bicicletas y peatones. Y no habrá peaje en el puente si se cruza a pie o en bicicleta. Para el próximo año, se pueden realizar paseos en bicicleta de medio día desde el Wilson Park hasta el propuesto Ojibway National Urban Park al pie del puente en Windsor.

Para mí, el Ralph Wilson Park es un sueño hecho realidad. La Detroit Riverfront Conservancy y sus muchos socios han limpiado un terreno industrial abandonado (brownfield), han restaurado hábitats y han creado un lugar de reunión de clase mundial, hermoso, emocionante, seguro y accesible para todos. Ya he llevado a mis tres nietas al parque, y me dijeron que "es el mejor parque de todos". Y espero que ellas traigan a sus hijos algún día.

El Wilson Park es otro proyecto transformador en Detroit, que demuestra por qué esta ciudad es un lugar tan excelente para vivir, trabajar y jugar. ¡Y qué lugar para crear recuerdos, y qué regalo para las futuras generaciones!

La orilla deja ver algunas de las estructuras de madera en forma de triángulo bajo el agua, conocidas como lunkers, que servirán como refugio y zona de descanso para los peces. Foto cortesía de Detroit Riverfront Conservancy.

John Hartig es un consumado científico de los Grandes Lagos y autor de no ficción que ha escrito más de 150 publicaciones sobre los Grandes Lagos, incluyendo ocho libros. Forma parte de la Junta Directiva de la Detroit Riverfront Conservancy y es Investigador Visitante en el Great Lakes Institute for Environmental Research de la University of Windsor. Durante 14 años, se desempeñó como Gerente de Refugio para el Detroit River International Wildlife Refuge.

Guest Column:

Reflections on Ralph Wilson Centennial Park

By John H. Hartig

Before and after: Detroit's shoreline throughout most of the 1900s between the Ambassador Bridge and downtown was a train yard and industrial property, evident in the bottom right of the black and white photo. It is now replaced with the Ralph C Wilson Jr. Centennial park, shown from an ariel view in the color photo. Left photo from the archives of the Detroit Historical Society. Right photo by Nadir Ali for Detroit Riverfront Conservancy.

For much of the 1900s, the 22-acre west riverfront site, located about two-thirds of a mile east of the Ambassador Bridge, functioned as a rail yard. From 1979 through 2007, the Detroit Free Press operated a printing plant on this site. Then, the Detroit Riverfront Conservancy purchased the property to become part of the Detroit RiverWalk. Today, it is home to the new $80 million Ralph C. Wilson, Jr. Centennial Park, which has been described as a dynamic public gathering place that will be transformative for Detroit and its metropolitan region.

Wilson Park is not just any park. It is a multidimensional riverfront destination intended to draw people from Detroit and across the region, including all age groups. Early reports are that it is soundly resonating with all.

The park is named in honor of Ralph Wilson who was an entrepreneur, philanthropist, longtime resident of Detroit, and founder and owner of the Buffalo Bills football team. Money from the sale of the Buffalo Bills was used to create a Ralph C. Wilson, Jr. Foundation that has contributed substantially to Ralph C. Wilson, Jr. Centennial Parks in both Buffalo, NY and Detroit.

Detroit's Wilson Park was designed by the world-renowned Michael Van Valkenburgh Associates, with support from many local architecture and engineering firms and substantial local input from a 21-member Community Action Team made up of Detroit residents. This community input was invaluable from the outset. The end result is an amazing riverfront gathering place that inspires play and outdoor recreation, wellness, and connection to Corktown and Mexicantown neighborhoods through the Southwest Greenway and to all of Detroit through the 28-mile Joe Louis Greenway.

The Water Garden provides wetland habitat and an opportunity for park visitors to interact with nature. Photo courtesy Detroit Riverfront Conservancy.

Key park features include a two-and-a-half-acre Huron-Clinton Metroparks Water Garden that provides much-needed coastal wetland habitat and an opportunity for park visitors to interact with nature, learn about conservation, and participate in environmental education. It is one of the few places along the Detroit River, along with Belle Isle, where kids and families can touch and feel the water. This water garden is a form of wetlands, often called "nurseries of life" because they support thousands of species. The Detroit River has lost 97% of its coastal wetlands to commercial and industrial development, so Wilson Park represents a net gain in these rare habitats.

Along the Wilson Park shoreline are a variety of habitats, including more than 20 triangular wooden lunker structures that will create cover and resting areas for fish, 12 hollow, semicircular concrete structures called reef balls that enhance habitat for fish and invertebrates, a 50 by 150-foot fish spawning reef for walleye, smallmouth bass, and lake sturgeon, and the Barbara Erb Cove that is designed to both enhance shoreline habitat and allow visitors to interact with the water.

The park also includes the William Davidson Sport House with two full-sized outdoor basketball courts that can also be used for pickleball, volleyball, and even roller skating. An attraction for kids is the Delta Dental Play Garden that features giant slides like the 20-foot Bernstein Bear slide and a river otter slide, swings, nature-based play structures, play zones that inspire imagination, and even a tot lot for little ones.

Another attraction is the DTE Foundation Summit that serves as a place for passive recreation like picnicking and relaxing, as well as a venue for year-round events such as concerts, movie nights, outdoor fitness classes, and winter sledding. Trails meander throughout the park, and each turn provides a new vista and perspective on Detroit and Windsor, Ontario. And of course, there are many places to just sit and reflect, and be inspired with a sense of wonder.

The bear slide is a popular attraction at the Delta Dental Play Garden. Photo by Nick Hagen for Detroit Riverfront Conservancy.

Wilson Park will clearly become a centerpiece of the Detroit Riverwalk. It will help further Detroit's reputation as a destination city. For example, Travel +Leisure identified Detroit as one of the 50 best places to travel in 2025.

Wilson Park is also another important building block in changing the national and international perception of Detroit being a Rust Belt city to one of a leader in sustainable redevelopment. The Detroit RiverWalk and its Wilson Park are a good example of how public-private partnerships can create world-class public waterfront gathering places that improve quality of life and help attract and retain employees for businesses.

Most people are still disconnected from nature. For example, a new research study[1] reported in *The Guardian* has shown that people's connection to nature has declined by more than 60% since 1800. Wilson Park will help change this trend in Detroit. Further, most people recognize that there is limited greenspace in Southwest Detroit. Wilson Park is a green oasis in this community that clearly deserves more trees and natural open spaces. Connections to nature and outdoor recreation can also improve health.

It should also be pointed out that the synergy among Wilson Park, the Southwest Greenway, the Joe Louis Greenway, and restored Michigan Central Station will result in economic benefits to Mexicantown.

This park and the Detroit Riverwalk will also become a destination of choice for cross-border trail tourism once the new Gordie Howe International Bridge opens in 2026. Wilson Park and the Detroit Riverwalk will be connected to the Joe Louis Greenway, Michigan's Iron Belle Trail, The Great Lakes Way, and Canada's trails and parks by this new border crossing with a dedicated bicycle and pedestrian lane. And there will be no bridge toll if crossing the bridge on foot or by bicycle. By next year, half-day bike rides can be taken from Wilson Park to the proposed Ojibway National Urban Park at the foot of the bridge in Windsor.

To me, Ralph Wilson Park is a dream come true. The Detroit Riverfront Conservancy and its many partners have cleaned up an industrial brownfield, restored habitats, and created a beautiful, exciting, safe, and accessible world-class gathering place for all. I have already brought my three granddaughters to the park, and they said that "it is the best park ever." And I hope that they bring their children someday.

Wilson Park is another transformational project in Detroit, showing why this city is such a great place to live, work, and play. And what a place to make memories, and what a gift to future generations.

An overhead view of the shoreline at the Ralph C Wilson Centennial Park reveals (bottom right) some of the underwater triangular wooden lunker structures that will create cover and resting areas for fish. Photo courtesy Detroit Riverfront Conservancy.

[1]https://www.theguardian.com/environment/2025/aug/09/human-connection-to-nature-has-declined-60-in-200-years-study-finds

---

John Hartig is an accomplished Great Lakes scientist and nonfiction author who has penned over 150 publications on the Great Lakes, including eight books. He serves on the Board of Directors of the Detroit Riverfront Conservancy and as a Visiting Scholar at the University of Windsor's Great Lakes Institute for Environmental Research. For 14 years, he served as Refuge Manager for the Detroit River International Wildlife Refuge.

Vikings Take Down Lions, 27 - 24

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
SPORTS
Sports Editor: Dan Graschuck/ EL CENTRAL

Photos by Adam J. Dewey

The Detroit Lions (5-3) hosted the Minnesota Vikings (4-4) this past Sunday at Ford Field.

The Vikings defeated the Lions 27 - 24.

The Lions go on the road to take on the Washington Commanders this Sunday, November 9th, at 4:25 pm (FOX), then the Philadelphia Eagles, for Sunday Night Football (SNF), on Sunday, November 16th, at 8:20 pm (CBS).

The Lions return to Ford Field, for a 3 game homestand, to host the New York Giants, on Sunday, November 23rd, at 1:00 pm (FOX), then the Green Bay Packers, on Thanksgiving Thursday, at 1:00 pm (FOX), then the Dallas Cowboys, for Thursday Night Football (TNF), Thursday, December 4th at 8:15 pm (PRIME), before going back on the road

Photos below are highlights from the Lions vs. Vikings game

Seven time Super Bowl champion and former Michigan Wolverine Tom Brady takes a selfie with Lions fans before the Vikings and Lions kickoff

Aidan Hutchinson (#97) is fired up during player entrances. Huchinson has signed a four-year, $180 million contract extension with the Detroit Lions, including $141 million guaranteed, which will keep him with the team through the 2030 season

Sam LaPorta (#87) powers his way into the end zone to score the opening points of the game. LaPorta had 6 receptions for 97 yards with 1 TD.

Amon-Ra St. Brown (#14) is pulled out of bounds by Jonatjon Greenard (#58). St. Brown had 9 receptions for 97 yards.

Jameson Williams (#1) catches a Jared Goff pass for a touchdown. The call initally was that he stepped out of bounds, but after review it was overturned and ruled a touchdown, late in the game to get the Lions close to tying or winning the game. Williams had 4 receptions for 66 yards with 1 TD

Jared Goff (#16) and JJ McCarthy (#9) pay respects to one another after the game.

DCFC Upsets Louisville City

EL CENTRAL HISPANIC NEWS
Pateando la No. 5
SPORTS

David Levine
EL CENTRAL

On a weekend that saw three of the top four teams in the USL Championship fall at the first hurdle, no team engineered a bigger upset than Detroit City FC. Two years ago, DCFC edged into the playoffs as the eighth seed in the Eastern Conference. They went into Pittsburgh and stunned the top seeded Riverhounds on a Dominic Gasso goal late in the second half.

The gap between DCFC and Louisville this year was even bigger than the 25 point chasm in 2023. Louisville City had a record year, finishing a whopping 36 points ahead of DCFC. It's also worth mentioning that in five previous visits to Louisville, Le Rouge had lost by a combined 14-2. On paper, it looked pretty bleak. DCFC also has an injury list that would make up a decent portion of a starting team. Ben Morris, Rhys Williams, Connor Rutz, Abdoulaye Diop, Marco Polisi, Carlos Herrera, and the aforementioned Dominic Gasso all missed large portions of the season, including the game in Louisville. Captain Stephen Carroll missed over the two months with a knee injury and still hasn't been able to play a full game, appearing only as a late substitute since his return.

With all the odds going against them, DCFC looked to be little more than a nuisance for the high-powered Louisville team playing at home. However, some dreary weather kept the crowd to barely 50% capacity at Lynn Family Stadium. That dampened the atmosphere and the field.

There's not much to discuss in terms of the run of play in this game. Louisville camped out in the DCFC half of the field for the majority of the 90 minutes. The final stats only showed possession at 60-40 for the hosts, but that hardly paints a picture of their thorough territorial domination. Louisville took 19 shots, but only 3 went on goal. Carlos Saldana produced three superb saves to keep them out. They also had 9 corner kicks to just 2 for DCFC.

The most important statistic, however, is the one that decides the game. That is where DCFC came out on top. Le Rouge scored on one of their two corners with their only shot on goal of the game. In the 34th minute, Ryan Williams served the ball in from the DCFC left. Jay Chapman cut across the front of the goal unmarked and nodded the ball down to the far post where Devon Amoo-Mensah stormed in to stab the ball into the goal. That stunned the home crowd, but sent the few dozen DCFC fans in the upper deck into rapturous cheers.

That goal may have come too early in the game. It left Danny Dichio's team with an hour to hold on for dear life. And, hold on they did. They kept a lid on Louisville's attack until halftime. During the interval, Danny Cruz lit a fire under his team and they piled on the pressure. Shots, crosses, and driving runs came at DCFC's back line from every direction. DCFC's rapidly tiring defenders blocked a lot of shots and passes. Saldana made one of the saves of this season or any other from a Brian Ownby header when he reached behind him at full stretch to claw the ball out of the goal, conceding yet another corner kick.

Louisville became more and more frustrated with the rope-a-dope tactics DCFC used. Le Rouge slowed the game at every opportunity: goal kicks, throw-ins, defensive free kicks. No delay was too inconvenient as they nursed the 1-0 lead down to the end. When the final whistle went, Detroit City celebrated as if they had won the championship. This result will go down in history as the biggest ever upset in the playoffs. It also gives DCFC a chance to repeat their win from two years ago as they now face a trip to Pittsburgh.

The Riverhounds edged Hartford Athletic in penalty kicks after a 0-0 draw. They were at home, but struggled mightily against Hartford, dominating possession, but failing to turn that into goals. Knowing that DCFC will be coming to Highmark Stadium on Saturday night (7:30, ESPN+) will hardly be comforting. The teams split their two games in 2025, each winning at home. But, the Riverhounds and their fans will remember the last time Detroit City came in as a big underdog. There will also be plenty of DCFC supporters in attendance, traveling on their own or on the team sponsored fan bus. That will boost the atmosphere and intensity. For Detroit to have any shot at winning the USL Championship playoffs, they will have to become road warriors. As the lowest seed, they won't be able to host any games this year. Based on the result in Louisville, it might not matter.

DCFC In USL Conference Semifinals

Detroit City FC advanced to the USL Eastern Conference's Semifinals on Saturday evening, stunning Louisville City FC with a 0-1 victory. Devon Amoo-Mensah scored the game-winning goal in the 34th minute.

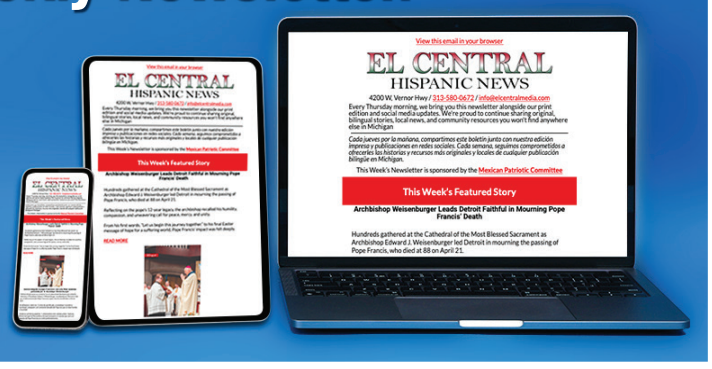
DCFC will play Pittsburgh Riverhounds SC, in the USL Conference Semifinals, this Saturday, November 8th at 7:00 pm

For more information about Detroit City FC, visit detcityfc.com and follow @DetroitCityFC on X and Facebook and @detroitcityfootballclub on Instagram.

DETROIT CITY FOOTBALL CLUB
WATCH PARTIES
PRESENTED BY OLD NATION BREWING CO.
SATURDAY, 11.8
DOORS 5:00 | KICKOFF 7:30
vs PITTSBURGH RIVERHOUNDS
DETROIT CITY CLUBHOUSE
3401 E LAFAYETTE ST, DETROIT, MI 48207

Get EL CENTRAL Hispanic News

Delivered Weekly to Your Inbox! Scan the QR Code to Sign Up for the Digital Weekly Newsletter.


EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
This Week's Featured Story
Archbishop Weisenburger Leads Detroit Faithful in Mourning Pope Francis' Death

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS

WAYNE COUNTY TREASURER ERIC R. SABREE
INVITES YOU TO THE

9TH ANNUAL VETERANS RESOURCE FAIR

A FREE EVENT FOR VETERANS, SPOUSES, AND CHILDREN

NOVEMBER 20, 2025 | 10AM - 2PM

WAYNE COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT
8200 W. OUTER DRIVE, DETROIT, MI 48219

Hosted by:
ERIC R. SABREE
Wayne County Treasurer

Co-Host:
BRIAN LOVE
Director, Michigan Veterans Affairs Agency

Keynote Speaker:
ZANETA ADAMS
Former Presidential Appointee, U.S. Department of Veterans Affairs

SCAN TO REGISTER

For more information or to register, email WCTOCommunity@WayneCountymi.gov

Planet Detroit, a journalism partner of EL CENTRAL Hispanic News, is reporting on how Michigan's increasingly hot summers are impacting workers, with a focus on Detroit's Latino community.

Have you or someone you know been affected by extreme heat or heat illness in the workplace?
We'd like to talk to you.

Planet Detroit

Contact Planet Detroit reporter Isabelle Tavares at isabelle@planetdetroit.org or 313-217-1134 with your stories, tips or suggestions.

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL*

Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

Now hiring delivery drivers!
¡Se buscan conductores de entrega de periódicos!

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Weekly routes in Southwest Detroit, Downriver, and North Oakland/Macomb.
-Competitive pay, mileage reimbursement
-Route growth incentives
Join Michigan's largest bilingual media team delivering the most local news!

Rutas semanales en Southwest Detroit, Downriver y norte de Oakland/Macomb.
-Pago competitivo, reembolso por millaje
-Incentivos por crecimiento de rutas
¡Únete al equipo de medios bilingüe más grande de Michigan que ofrece las noticias más locales!

Call or text/Llame o envíe un mensaje de texto a Robert 313-580-0672

Service Directory / Directorio de Servicios

SONNENBERG
*HARDWARE & LUMBER
*DRYWALL *ELECTRIC
* PLUMBING
*WINDOW & SCREEN REPAIR
*FURNACE & FURNACE PARTS
2302 JUNCTION - DETROIT
(313) 554-4367
Hablamos Español

JUNCTION PARTY STORE
HOME OF THE COLDEST BEER IN THE SOUTHWEST
SIGUE ~ RIA
CERVEZA ~ TORTILLAS
SUAVITEL ~ PINALEN
313.262.6957
3260 Junction, Detroit MI 48210
Specials Every Weekend
Especiales Cada fin de semana

Suscríbase a EL CENTRAL Hispanic News

¡Se lo enviaremos semanalmente a su correo electrónico! Escanee el código QR para recibir este boletín digital.

FOR RENT: 2 duplex units available, 3 BR each

✨ **Key Features:**

- **Spacious Living & Dining Rooms:** Perfect for entertaining or relaxing with family.
- **Laundry Hook-Up Available:** Convenient on-site laundry options.
- **New Carpet:** Installed in bedrooms and hallways
- **Garage Included:** Keep your vehicle safe and secure!

📍 **Location:** Nestled in the heart of Southwest Detroit, enjoy easy access to local amenities, vibrant community life and nearby freeway access.
Don't miss out on this fantastic opportunity! Contact us today to schedule a viewing!
📞 **[Jeanette – (313) 657-3059]**

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS

Michigan's #1 oldest, largest, genuinely local and only bi-lingual Hispanic news. Minority (Hispanic) and woman owned. Multi-year winner of Jose Marti National Award for excellence in Editorial and Design. Published in Metro Detroit since 1988.

EL CENTRAL informs and celebrates Metro Detroit's Hispanic and Latino/a community and Southwest Detroit in particular and supports the professional development of local reporters and photographers who seek to enter the journalism profession.

Eva Garza Dewaelsche – *Publisher/Owner*
Robert Dewaelsche – *Managing Editor*
Dolores Sánchez – *Founder, Publisher Emeritus, Advertising Director*
Michael D. Gutierrez – *Digital Content Manager*
Fernando Ramos-Melendez – *Assistant Editor; Graphic Designer*
Gerald Morgan – *Associate Graphic Designer*
Stephanie Sanchez – *Graphic Design and Digital Specialist*
Dan Graschuck – *Sports Editor, Writer, Photographer*
David Levine – *Sports Writer* • Mike Alberts – *Sports Photographer*
Adam Dewey – *Photographer* • Carmen Elena Luna – *Translator*
Sofia Nava Marron – *Webmaster and Social Media Manager*
Rogelio Landin and Steve Walker – *Political Columnists*
Mariana Ayón RV – *World Cultures*
Ozzie Rivera, William Bowles and Jorge Casarez – *Contributing Writers*
Local Freelance Writing and Photography Team Members

EL CENTRAL is a weekly publication. The deadline for articles and ads is noon, Monday prior to publication. The opinions and views expressed are not necessarily those of the Publisher or Managing Editor.

©2025 EL CENTRAL Hispanic News. All rights reserved.This publication and each part herein is the property of the Publisher and may not be reproduced in any form without the written permission of the Publisher.

HISPANIC OWNED MEDIA CERTIFIED BY HACR NAHP National Association of Hispanic Publications, Inc.

4200 W. Vernor • Detroit, MI 48209 • (313) 580-0672
info@elcentralmedia.com • elcentralads@aol.com
www.elcentralmedia.com

OPINIÓN EDITORIAL

Así aumentarán los precios del seguro de salud bajo Obamacare en 2026

Por José López Zamorano
Para La Red Hispana

Obamacare es el nombre popular de la Ley del Cuidado de Salud Asequible (Affordable Care Act o ACA), promulgada en 2010 por el presidente Barack Obama.

Actualmente, el número de personas beneficiadas o aseguradas a través de Obamacare (incluyendo las inscripciones a través del Mercado de Seguros, la expansión de Medicaid y otras disposiciones de la ACA) se estima en casi 50 millones de estadounidenses.

Pero a raíz de las disposiciones del "grande y bello" paquete fiscal, se eliminaron esos subsidios, aprobados en 2021 y extendidos en 2022. Eso motivó la pelea entre demócratas y republicanos que provocó el cierre del gobierno.

Los demócratas condicionaron su voto para la reapertura del gobierno a la restauración de los subsidios. La Casa Blanca y los republicanos sólo están dispuestos a discutir el tema con el gobierno abierto.

Un excelente análisis de The New York Times con datos de la Kaiser Family Foundation (KFF) muestra "incrementos considerables" en las primas mensuales en la mayoría del país.

Si el Congreso permite que dichos apoyos expiren al final de este año, las primas aumentarán significativamente, en algunos casos hasta más de mil dólares mensuales, de acuerdo con el análisis.

Actualmente, las personas con menores ingresos —menos de $24,000 al año— no pagan primas mensuales gracias a los subsidios ampliados. Pero si expiran, perderán el acceso a un seguro gratuito. Una persona de 27, 40 o 60 años pagaría $66 al mes, en lugar de $0.

"Aunque el aumento parece modesto, representa un golpe importante para quienes ganan menos de $2,000 mensuales. Desde que se implementaron los subsidios reforzados, la inscripción en este grupo de bajos ingresos se ha triplicado, con fuertes incrementos en Texas, Florida y Georgia", de acuerdo con el análisis.

Un trabajador que gana $35,000 verá cómo su prima más que se duplica, pasando de $86 a $218 mensuales para un plan típico. Alrededor del 40 % de los inscritos en el mercado de la ACA se encuentra en este

rango de ingresos.

Para quienes ganan alrededor de $65,000, el impacto dependerá de su edad y lugar de residencia. Una persona de 27 años pagará $540 mensuales (un aumento de $80). A los 40 años, el costo sube a $656 (+$196). A los 60 años, se dispara a $1,380, un aumento de $920.

El análisis del NYT y KFF indica que los adultos mayores se verán especialmente afectados, ya que las aseguradoras pueden cobrarles más que a los jóvenes. En zonas rurales o estados con mercados pequeños, como Wyoming o Virginia Occidental, las primas son aún más altas. En el sur de Illinois, por ejemplo, una persona de 60 años podría pasar de pagar $460 a $2,800 mensuales.

Quienes ganan alrededor de $95,000 y tienen menos de 40 años no verán grandes cambios, ya que las ayudas casi no los benefician. Sin embargo, los mayores de 60 años sí perderán apoyo: sus primas subirán de $673 a $1,387, un aumento de $714 mensuales.

"Menos del 10 % de los inscritos en Obamacare ganan más de $65,000 al año, pero para ellos las alzas podrían ser las más pronunciadas. En contraste, la mayoría de los beneficiarios de bajos ingresos verán incrementos menores en dólares, aunque significativos en proporción a su salario", apuntó.

Las inscripciones en los mercados ya comenzaron el primero de noviembre y el Congreso aún debate si extender o no las ayudas.

KFF ofrece una herramienta en línea para estimar los aumentos en casos particulares. https://www.kff.org/interactive/calculator-aca-enhanced-premium-tax-credit/

Las opiniones expresadas en esta columna no son necesariamente las del editor o redactor

¿Tienes una opinión contraria? Escríbenos a info@elcentralmedia.com

EDITORIAL OPINION

This is how health insurance prices will increase under Obamacare in 2026

By José López Zamorano
For La Red Hispana

Obamacare is the popular name for the Affordable Care Act (ACA), enacted in 2010 by President Barack Obama.

Currently, the number of people benefiting from or insured through Obamacare (including enrollments through the Health Insurance Marketplace, the Medicaid expansion, and other ACA provisions) is estimated at nearly 50 million Americans.

But as a result of the provisions of the "big, beautiful" fiscal package, these subsidies, approved in 2021 and extended in 2022, were eliminated. This sparked the fight between Democrats and Republicans that led to the government shutdown.

Democrats conditioned their vote to reopen the government on the restoration of the subsidies. The White House and Republicans are only willing to discuss the issue with the government open.

An excellent analysis by The New York Times, using data from the Kaiser Family Foundation (KFF), shows "considerable increases" in monthly premiums across most of the country.

If Congress allows these subsidies to expire at the end of this year, premiums will increase significantly, in some cases by more than $1,000 per month, according to the analysis.

Currently, people with lower incomes—less than $24,000 a year—pay no monthly premiums thanks to the expanded subsidies. But if they expire, they will lose access to free insurance. A 27-, 40-, or 60-year-old would pay $66 a month, instead of $0.

"Although the increase seems modest, it represents a significant blow to those earning less than $2,000 per month. Since the enhanced subsidies were implemented, enrollment in this low-income group has tripled, with sharp increases in Texas, Florida, and Georgia," according to the analysis.

A worker earning $35,000 will see their premium more than double, rising from $86 to $218 per month for a typical plan. About 40% of those enrolled in the ACA marketplace fall into this income bracket.

For those earning around $65,000, the impact will depend on their age and where they live. A 27-year-old will pay $540 per month (an increase of $80). At age 40, the cost rises to $656 (an increase of $196). At age 60, it jumps to $1,380, an increase of $920.

The NYT and KFF analysis indicates that older adults will be particularly affected, as insurers can charge them more than younger people. In rural areas or states with small markets, such as Wyoming or West Virginia, premiums are even higher. In southern Illinois, for example, a 60-year-old could go from paying $460 to $2,800 per month.

Those earning around $95,000 and under 40 won't see significant changes, as the benefits barely reach them. However, those over 60 will lose support: their premiums will rise from $673 to $1,387, an increase of $714 per month.

"Less than 10% of Obamacare enrollees earn more than $65,000 a year, but for them, the increases could be the most pronounced. In contrast, most low-income beneficiaries will see smaller increases in dollar terms, although significant relative to their income," he noted.

Enrollment in the marketplaces began on November 1st, and Congress is still debating whether or not to extend the benefits.

KFF offers an online tool to estimate the increases in specific cases. https://www.kff.org/interactive/calculator-aca-enhanced-premium-tax-credit/

Opinions in this column are not necessarily those of the Publisher or Editor

Do you have a contrary opinion? Write us at info@elcentralmedia.com

Special World's Cultures
Tepehuanes From Durango, MX

Tepehuanes

The name Tepehuanes, Tepehuanos, or Tepehuán is undoubtedly of Nahuatl origin, derived from tepetl, meaning hill, and huan, a possessive particle; that is, "owner of the hills." It is also thought that the term tepehuani means "conqueror or victor in battle"; however, they call themselves o'dam, "those who inhabit." The Tepehuanes of Durango are called Southern Tepehuanes to distinguish them from those who live in the state of Chihuahua, who are more closely related in many ways to the Tarahumara.

The Tepehuanes have their own language, Odam-O'dam, which belongs to the Uto-Aztecan language family, specifically its primary branch. Within the Tepehuan language itself, there are dialectal differences (phonetic and lexical) between those who live in Mezquital and Pueblo Nuevo, which does not impede mutual intelligibility. Trilingualism is common in interethnic communities, where some learn another indigenous language, either through frequent contact or through marriage between speakers of different languages.

The O'dam people primarily inhabit the state of Durango, as well as Sinaloa, Chihuahua, and Nayarit. Most Tepehuan people belong to seven ancestral communities that manage the land under a communal ownership system. Among the communities in Durango are Pueblo Nuevo and Mezquital.

The most important religious festival for the Tepehuan people revolves around the mitote or xibtal, a ritual consisting of a dance performed around a fire

at night, accompanied by a musical bow. There are two types of mitote: the family mitote, attended by relatives with patrilineal surnames, and the communal mitote. They typically celebrate two of each: one to ask for rain in May and another to bless the corn in October. In the face of a serious problem, extraordinary mitotes are organized.

They produce items that are in demand abroad for their rich decoration, such as yarn bags (woven on a loom or with cross-stitch) and nets (made of ixtle fiber or plastic cord), straw hats also decorated with yarn, equipales (traditional Mexican chairs) and benches, reed pipes, and undecorated clay pots, griddles, and plates. They also make items that they don't sell regularly, such as rustic clay dolls and animals for play, wooden carts up to a meter long, and unpainted wooden masks for festivals.

Sigue cada semana en
EL CENTRAL Hispanic News
ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO,
by Mariana Ayón RV

Tepehuanes Stories

God and the Devil

Once upon a time, God was riding a donkey that seemed to be asleep, when suddenly the devil appeared, riding a swift horse, and said:

"Hello God, how are you? What are you doing?"

"Nothing," said God.

"What do you think about jumping to the other side?" said the devil.

"No, because I have other things to do," said God.

But then, the devil began to reproach God and discriminate, so God dared to go far away to get a running start on his donkey and jump to the other side.

The devil wanted to do the same; he went far back to get a running start, and when he had already jumped and was halfway across, he said: "Oh, my!" and he fell all the way down and couldn't get back up, so the devil stayed down there.

The Man that was very poor

Once upon a time, far away, lived a boy who longed for a wife, but he had no land where they could live.

Then, one day, someone lent him a horse and a new blanket, as well as shoes and a hat, so he could look like a rich man.

When the boy looked his best, he went there, searching for women, and said many kind things to a pretty one until he convinced her to marry him.

Recipe: Atole blanco Tepehuan

Ingredients

6 Cups Water
3 Pieces Cinnamon in slit
200 grams Corn flour or corn starch
1 cup of cold water
2 cups of milk
350 grams Piloncillo or raw brown sugar

Preparation

Dissolve the masa or flour in a cup of cold water.

Boil the water with the cinnamon and piloncillo.

Once the water has absorbed the flavor of the cinnamon and piloncillo, stir in the masa dissolved in cold water and the 2 cups of milk. Stir constantly to prevent sticking.

Serve hot with a sprinkle of ground cinnamon.

ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO

Tepehuanos de Durango, MX

Tepehuanos

El nombre de tepehuanes, tepehuanos o tepehuán es sin duda de origen náhuatl, derivado de tépetl, cerro y huan, partícula posesiva; es decir, "dueño de cerros". También se piensa que el término tepehuani significa "conquistador o vencedor en batalla"; pero ellos se autonombran o'dam, "los que habitan". A los tepehuanes de Durango se les nombra tepehuanes del sur para distinguirlos de los que viven en el estado de Chihuahua, quienes están más emparentados en muchos sentidos con los tarahumaras.

Los tepehuanos cuentan con su propia lengua, el odam - o'dam, misma que pertenece al tronco yuto-azteca en su rama primaria. Dentro de la misma lengua tepehuana hay diferencias dialectales (de fonética y léxico) entre los que viven en el Mezquital y Pueblo Nuevo, lo que no impide la mutua inteligibilidad. Es frecuente encontrar casos de trilingüismo, en interétnicas en donde algunos aprenden otra lengua indígena, ya sea por el trato frecuente o por la unión matrimonial de hablantes de diferentes lenguas.

Los o'dam habitan principalmente en el estado de Durango, también en Sinaloa, Chihuahua y Nayarit. La mayoría de los tepehuanes forman parte de siete comunidades ancestrales que administran la tierra bajo el régimen de propiedad comunal. Entre las comunidades de Durango, se encuentran Pueblo Nuevo y Mezquital.

La festividad religiosa más importante de los tepehuanos gira alrededor del mitote o xibtal, ritual que consiste en una danza que se realiza alrededor del fuego durante la noche, al son de un arco musical.

Hay dos clases de mitote: el familiar, al que asisten los parientes con apellido patrilineal, y el comunal. Por lo regular celebran dos de cada uno de ellos: para pedir lluvias en mayo y para bendecir los elotes en octubre. Ante un problema grave, se organizan mitotes extraordinarios.

Elaboran artículos que tienen demanda en el exterior por su rica decoración, como son los morrales de estambre (de telar o punto de cruz) y las redes (de ixtle o cordón plástico), los sombreros de soyate decorados también con estambre, los equipales y bancos, las pipas de carrizo y las ollas, comales y platos de barro crudo sin decoración. Asimismo, elaboran objetos que no comercializan de manera sistemática, como con muñecos y animalitos rústicos con barro para jugar, carritos de madera de hasta un metro de largo, y máscaras de madera sin pintar para las fiestas.

Tell them you saw it in Diles que lo viste en
EL CENTRAL
Hispanic News

Cuentos tepehuanos

Dios y el diablo

Una vez Dios andaba en un burro que parecía que venía dormido, y anda, que de por ahí le salió el diablo que venía en un caballo que andaba recio y le dijo:

–Hola dios, ¿Qué tal, qué andas haciendo?

–Nada– dijo Dios.

–¿Qué te parece si saltamos al otro lado?– dijo el diablo.

–No porque tengo que hacer otras cosas– dijo Dios.

Pero, entonces, el diablo le empezó a reprochar a Dios y a discriminar, por eso es que Dios se atrevió, se fue lejos para agarrar vuelo con su burrito para saltar hasta el otro lado.

El diablo quiso hacer lo mismo, se fue hasta atrás para agarrar vuelo y cuando ya había saltado e iba a la mitad, se dijo: "¡Ah, caray!", y que se cae hasta abajo y ya no pudo volver a subir, por eso el diablo se quedó allá abajo.

El muchacho pobre

Una vez por allá lejos vivía un muchacho que quería tener esposa, nomás que no tenía tierra dónde pudieran vivir.

Entonces, un día por ahí le habían prestado un caballo y una cobija nueva, también zapatos y un sombrero para que pareciera un hombre rico.

Cuando el muchacho ya se veía bien, se fue para allá porque andaba buscando donde estaban las mujeres y le dijo a una que estaba bonita muchas cosas lindas hasta que la convenció para que se casaran.

Receta: Atole blanco tepehuano

Ingredientes

6 Tazas Agua
3 Piezas Canela en raja
200 Gramos Masa de maíz, Harina de maíz o fécula de maíz
1 taza de agua fría
2 tazas de leche
350 Gramos Piloncillo o azúcar morena

Preparación

Disuelve la masa o harina en una taza de agua fría.

Hierve el agua con la canela, el piloncillo.

Ya que el agua ha tomado el sabor de la canela y el piloncillo, incorpora la masa disuelta en agua fría y las 2 tazas de leche. Mueve constantemente para evitar que se pegue.

Sirve caliente con un poco de canela en polvo.

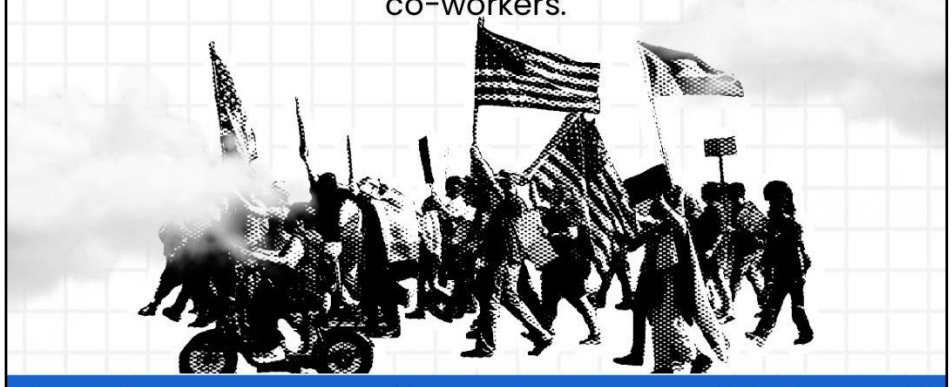
CONOZCA SUS DERECHOS

Una capacitación para conocer tus derechos y cómo defenderlos en tu lugar de trabajo para protegerte a ti y a tus compañeros de trabajo.

Domingo, Noviembre 9 @ 6pm | Virtual

KNOW YOUR RIGHTS

A training to know your rights and how to advocate for them in your workplace to protect you and your co-workers.

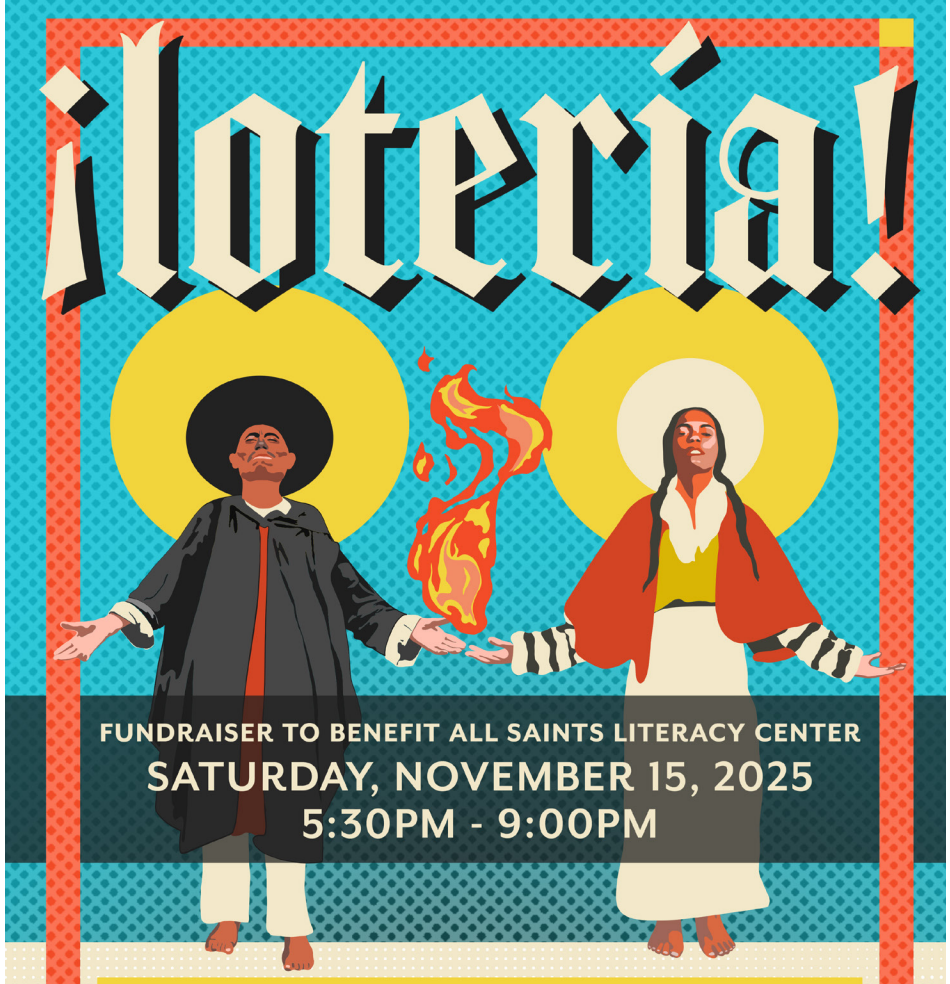


Sunday, November 9 @ 6pm | Virtual

http://bit.ly/4o63q2A

@asamblea_popular_detroit

¡lotería!



FUNDRAISER TO BENEFIT ALL SAINTS LITERACY CENTER

SATURDAY, NOVEMBER 15, 2025

5:30PM - 9:00PM

OPEN BAR, BUFFET, AUTHOR JESÚS IBARRA, PREMIERE OF "A PLACE FOR EVERYONE" FILM, MUSIC, GAMES, AND MORE!

BEBIDAS GRATIS, BUFFET, PRESENTACIÓN DEL AUTOR JESÚS IBARRA, ESTRENO DE LA PELÍCULA "A PLACE FOR EVERYONE," MÚSICA, JUEGOS Y MUCHO MÁS.

Tickets $100

El Kiosko Banquet Hall @ 7271 Dix St., Detroit, MI 48209

IDEAL GROUP NELSON FLOOR COVERING WWW.NELSONFLOORCOVERING.COM READERS OF DETROIT @READERSOFDETROIT

ALLSAINTSLITERACY.ORG (313) 635-4549 | EIN 47-1926777

WAYNE COUNTY TREASURER ERIC R. SABREE
INVITES YOU TO THE

9TH ANNUAL VETERANS RESOURCE FAIR

A FREE EVENT FOR VETERANS, SPOUSES, AND CHILDREN

NOVEMBER 20, 2025 | 10AM - 3PM

WAYNE COUNTY COMMUNITY COLLEGE DISTRICT

8200 W. OUTER DRIVE, DETROIT, MI 48219

Hosted by:
ERIC R. SABREE
Wayne County Treasurer

Co-Host:
BRIAN LOVE
Director, Michigan Veterans Affairs Agency

Keynote Speaker:
ZANETA ADAMS
Former Presidential Appointee, U.S. Department of Veterans Affairs

SCAN TO REGISTER

For more information or to register, email WCTOCommunity@WayneCountymi.gov

Winter Arts Internship 2026

Deadline November 7, 2025

HERITAGE WORKS

Join us for Work Arts Winter 2026
WORK EXPERIENCE IN THE CREATIVE INDUSTRY
For Detroit Young Adults 18-26

Applications Now Open https://forms.gle/gZG6ZHUA2tSd22eu5